

Airpot eléctrico

Bouilloire-thermos électrique

Elektrischer Airpot

Electrical Airpot

Thermos elettrico

Airpot elétrico

Elektrische thermotapkan



**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN**

Rev.: 1

ÍNDICE	PÁG	INDICE	PAG
Importantes Medidas de Seguridad	3	Importanti misure di sicurezza	39
Principales especificaciones técnicas	6	Principali specificazioni tecniche	42
Información Relevante	6	Informazioni importanti	42
Función principal	8	Funzione principale	45
Instalación	9	Installazione	45
Descripción de las partes	9	Descrizione delle parti	45
Funcionamiento	10	Funcionamento	46
Limpieza / Mantenimiento	11	Pulizia / Manutenzione	47
Solución de problemas	11	Risoluzione de problemas	47

INDEX	PAG	ÍNDICE	PÁG
Measures de Sécurité Importantes	12	Importantes medidas de segurança	48
Specifications techniques principales	15	Principais características técnicas	51
Information Utile	15	Informação relevante	51
Fonction principale	18	Função principal	54
Installation	18	Instalação	54
Descriptions des parties	18	Descrição dos componentes	54
Fonctionnement	19	Funcionamento	55
Nettoyage / Maintenance	20	Limpeza / Manutenção	56
Solution de problèmes	20	Solução de problemas	56

INDEX	SEI	INHOUDSOPGAVE	PAG
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	21	Belangrijke veiligheidsvoorschriften	57
Wichtigste technische daten	24	Voornaamste technische gegevens	60
Wichtige Information	24	Belangrijke informatie	60
Hauptfunktion	27	Hoofdfunctie	63
Aufbau	27	Installatie Uitpakken	63
Beschreibung der maschinenteile	27	Beschrijving van de onderdelen	63
Funktionsweise	28	Werking	64
Reinigung / Wartung	29	Reiniging / Onderhoud	65
Fehlerbehebung	29	Probleemoplossing	65

INDEX	PAG
Important Safety measures	30
Specification	33
Worthy Information	33
Main function	35
Installation	35
Parts List	36
Operation	36
Cleaning / Maintenance	37
Problem solving	38

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese-lo a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Desenchúfelo después de cada uso

- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- Desconecte siempre el artículo eléctrico de la toma de corriente si lo deja sin atención, antes del montaje y desmontaje o la limpieza.
- 10.- Evite el contacto con las partes calientes.
- 11.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 12.- Emplee tan sólo respuestos originales.
- 13.- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o formados acerca del uso seguro del aparato y si entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
- 14.- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- 15.- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 16.- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 17.- Este texto está destinado a los usuarios de los países extracomunitarios: este aparato no ha sido diseñado para usuarios (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad los haya supervisado y formado en cuanto al uso del aparato. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.

- 18.- El fabricante y el vendedor se consideran responsables en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones únicamente si;
- A.- La máquina es utilizada según las instrucciones de uso.
 - B.- La instalación eléctrica del ambiente de utilización de la máquina cumple con las leyes vigentes.
- 19.- DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO: No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO:	69472	69476
VOLTAJE:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
POTENCIA:	1.500W	1.500W
CAPACIDAD :	4 L	6 L
RANGO TEMP.:	60°C-100°C	60°C-100°C
MEDIDAS:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
PESO:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODELO:	69471
VOLTAJE:	220-240V/50-60Hz
POTENCIA:	1.500W
CAPACIDAD :	10 L
RANGO TEMP.:	60°C-100°C
MEDIDAS:	28x28x48 cm
PESO:	2,20 Kg



INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad del airpot eléctrico. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

El airpot eléctrico es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

¡IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

ADVERTENCIA

- 1.- Conecte el airpot eléctrico en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 31 cm (12") por la zona de descarga delantera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima del airpot eléctrico; podría dañarlo o causar posibles lesiones personales
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.

- 4.- Para evitar daños en el airpot eléctrico o lesiones personales, póngala siempre en funcionamiento con agua, café o té en el interior. Nunca la emplee sin líquidos en su interior, puede causar problemas permanentes.
- 5.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 6.- No coloque el airpot eléctrico en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 7.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.
- 8.- No cubra el orificio de salida de vapor situado en la tapa.
- 9.- No habrá la tapa del airpot eléctrico mientras el agua esté hirviendo.
- 10.- Para no dañar el artículo, mantenga el nivel del agua, café o té dentro de los límites. Límite superior; en el interior de la cubeta e límite inferior; en la barra de llenado.
- 11.- No transporte el artículo si la cubeta está llena de líquido. No agarre el artículo del asa de la tapa, para su transporte.
- 12.- Si el artículo se sobrecalienta, dejará de funcionar. Déjelo enfriar unos minutos para volver a utilizarlo.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Calienta y mantiene el agua a una temperatura óptima.

INSTALACIÓN

DESEMBALAJE

- 1.- Abra la caja y retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus accesorios.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- 1.- Botón bloqueo tapa
- 2.- Asa tapa
- 3.- Tapa
- 4.- Asa lateral
- 5.- Indicador de nivel líquido
- 6.- Cuerpo
- 7.- Grifo dispensador
- 8.- Panel de control
- 9.- Sensor de temperatura
- 10.- Bandeja de goteo



- a.- Botón encendido ON/OFF
- b.- Botón SET
- c.- Botón para subir temperatura
- d.- Botón para bajar temperatura
- e. Display



FUNCIONAMIENTO

- 1.- Mueva el botón de bloqueo (1) hacia arriba para habilitar la apertura de la tapa (3) y acto seguido gírela en sentido anti-horario para poder extraerla (FOTO 1).
 - 2.- Abra la tapa e introduzca el líquido en el interior del Airpot. Asegúrese de que el nivel de líquido NUNCA supere la marca de llenado "MAX" (FOTO 2).
 - 3.- Tape el cuerpo (6) con la tapa y bloquee esta con el botón de bloqueo situado en el asa (2).
 - 4.- Conecte el cable de potencia a la toma de corriente de 220-240V/50-60Hz.
 - 5.- Presione el botón ON/OFF (a) para encender el artículo y seleccionar la temperatura.
 - 6.- Pulse le botón SET (b) para programar la temperatura entre 60°C y 100°C. El artículo permite regular la temperatura en escalones de 5°C. Utilice el botón "+" (c) para aumentar la temperatura o el botón "-" (d) para disminuirla. Pulse el botón SET una vez que haya escogido la temperatura deseada (FOTO 3).
- NOTA:** Si no activa una temperatura manualmente, el símbolo "x" parpadeará en el display (e). Cuando este proceso haya terminado y en el display se fije "100" la temperatura programada por defecto de 100°C quedará activada.
- 7.- La temperatura será estable y su regulación podrá variar en +/- 3°C.
 - 8.- El tiempo de calentamiento, dependerá de la cantidad de líquido introducido y de la temperatura seleccionada.
 - 9.- Gire el mando del grifo hacia abajo para dispensar el líquido. Si quisiera disponer de un flujo continuo, mueva el grifo hacia arriba y posiciónelo verticalmente (FOTO 4).
 - 10.- Pulse el botón ON/OFF para apagar el artículo una vez tercido de uso.



LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

- 1.- Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el aparato se encuentra desenchufado y el líquido del interior ha temperatura ambiente.
- 2.- Si necesita desplazar el Airpot eléctrico, primero retire el cable de potencia de la unidad.
- 3.- Vierta el líquido sobrante, en un lugar indicado para ello.
- 4.- Para la limpieza no emplee productos abrasivos o esponjas metálicas que puedan dañar la superficie de la cubeta interior. Asegúrese de secar todos los elementos antes de volver a montarlos.
- 5.- Para evitar que se generen restos de cal en el interior de la cubeta, límpiela con ácido cítrico o vinagre una vez al mes.
- 6.- Para periodos largos de inutilización almacene la unidad en un lugar libre de humedad y ventilado.

IMPORTANTE: Para una óptima regulación de la temperatura, el sensor de contacto colocado en el interior de la cubeta, deberá estar siempre limpio y libre de cualquier capa de cal o suciedad (FOTO 1-2).



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CÓDIGO	ERROR	SOLUCIÓN
E1	El sensor no funciona correctamente	Acuda a un servicio técnico para su reparación
E2	Temperatura demasiado alta o el sensor no funciona correctamente	Acuda a un servicio técnico para su reparación
E3	Aparato trabajando en vacío	Añada agua o café en el Airpot

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- NE PAS utiliser l'appareil électrique si le lieu de travail est humide ou mouillé, ou si vous devez travailler sous la pluie. Si vous utilisez un appareil électrique avec les mains mouillées ou en étant dans l'eau, vous pouvez recevoir une forte décharge électrique.
- 3.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 4.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 5.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 6.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.
Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 9.- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou nettoyage.
- 10.- Éviter le contact avec les parties chaudes.
- 11.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel.
N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 12.- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- 13.- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou des personnes ayant un manque d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci aient été supervisées ou formées à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 14.- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- 15.- Maintenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- 16.- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance.

- 17.- Ce texte est destiné aux utilisateurs des pays extracommunautaires : cet appareil n'est pas destiné aux utilisateurs (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 18.- Le Fabricant et le Vendeur ne se considèrent responsable quant à la sécurité, la fiabilité et les performances que si;
- A.- La machine est utilisée conformément aux instructions d'utilisation
 - B.- Le système électrique de l'environnement dans lequel la machine est utilisée, est conforme aux lois en vigueur.
- 19.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS: Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODELE :	69472	69476
VOLTAGE :	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
PUISSANCE :	1.500W	1.500W
CAPACIDAD :	4 L	6 L
TEMPÉRATURE :	60°C-100°C	60°C-100°C
MESURES :	28x28x35 cm	28x28x40 cm
POIDS :	1,90 Kg	2,00 Kg



MODELE :	69471
VOLTAGE :	220-240V/50-60Hz
POTENCIA:	1.500W
CAPACIDAD :	10 L
TEMPÉRATURE :	60°C-100°C
MESURES :	28x28x48 cm
POIDS :	2,20 Kg



INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel apporte les instructions d'installation, de fonctionnement et de sécurité del
bouilloire-thermos électrique. Il est recommandé de lire toutes les instructions de sécurité, de
fonctionnement et d'installation avant son installation et sa mise en marche.

bouilloire-thermos électrique. est un produit basé sur de longues recherches et testé de façon
pratique. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour atteindre une durée de vie maximum,
un aspect attractif et un rendement optimal. Chaque unité est scrupuleusement vérifiée avant son
envoi.

IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.

AVERTISSEMENT

- 1.- Connectez la bouilloire-thermos électrique. sur une prise de courant électrique avec le voltage, la taille et la configuration de connexion adéquats. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien professionnel pour déterminer le voltage et la taille appropriés afin d'installer la prise de courant électrique adaptée.
- 2.- Pour éviter toute lésion, éteignez l'interrupteur électrique, débranchez l'unité de la source d'alimentation électrique, et laissez-la refroidir avant de réaliser toute opération de maintenance.
- 3.- Pour un fonctionnement adéquat et sûr, l'unité doit être placée à une distance raisonnable des murs et des matériaux inflammables.
- 4.- Laissez un espace libre d'au moins 31 cm (12") pour la partie de déchargement avant, afin de favoriser un fonctionnement correct et sûr.
- 5.- Pour éviter toutes lésions ou dommages, ne tirez pas sur le câble électrique de l'unité.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Placez l'unité sur une base à la hauteur appropriée, sur un endroit adapté à son utilisation. Lors de son installation, s'assurer que l'unité ou son contenu ne tombent pas accidentellement et que l'endroit choisi soit suffisamment résistant pour supporter le poids de l'unité.
- 2.- Ne placez rien sur bouilloire-thermos électrique.; vous pourriez l'endommager ou provoquer d'éventuelles blessures
- 3.- Lors de l'installation de l'unité pour son fonctionnement, assurez-vous qu'elle n'est pas connectée au réseau électrique. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des lésions corporelles.

- 4.- Pour éviter d'éventuels dommages sur bouilloire-thermos électrique. ou d'éventuelles lésions corporelles, il faut la mettre en marche uniquement avec água, café ou thé à l'intérieur. Ne jamais utiliser aucun liquide à l'intérieur, il peut causer des problèmes permanents.
- 5.- L'unité n'est pas imperméable. Pour un fonctionnement sûr et adéquat, placez l'unité à l'intérieur où la température ambiante soit au minimum de 21°C (70°F) et au maximum de 29°C (85°F).
- 6.- Ne pas placez bouilloire-thermos électrique. dans une zone exposés à températures excessives ou fat un fer à repasser, friteuses , etc. Á température excessives il peut causer des dommages à l'unité.
- 7.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler.
- 8.- Ne couvrez pas l'orifice de sortie de vapeur situé sur le couvercle.
- 9.- N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire-thermos électrique lorsque l'eau bout.
- 10.- Pour ne pas endommager l'appareil, maintenez le niveau de l'eau, du café ou du thé dans les limites indiquées. La limite supérieure se situe à l'intérieur du pichet et la limite inférieure se situe dans la barre de remplissage.
- 11.- Ne pas transporter l'appareil si le pichet est plein de liquide. NE PAS prendre l'appareil par la poignée du couvercle pour le transporter.
- 12.- Si l'appareil surchauffe, il cessera de fonctionner. Laissez-le refroidir quelques minutes pour pouvoir le réutiliser.

FONCTION PRINCIPALE

Chauffe et maintient l'eau à une température optimale.

INSTALLATION

DÉBALLAGE

- 1.- Ouvrez la boîte et retirez tout le matériel d'emballage et le cache de protection de l'unité, ainsi que ses accessoires.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

DESCRIPTION DES PARTIES

- 1.- Bouton blocage couvercle
- 2.- Poignée couvercle
- 3.- Couvercle
- 4.- Poignée latérale
- 5.- Indicateur de niveau liquide
- 6.- Corps
- 7.- Robinet de distribution
- 8.- Panneau de contrôle
- 9.- Capteur de température
- 10.- Plateau d'égouttement



- a.-Bouton mise en marche ON/OFF
- b.- Bouton SET
- c.- Bouton pour monter la température
- d.- Bouton pour baisser la température
- e. Écran



FONCTIONEMENT

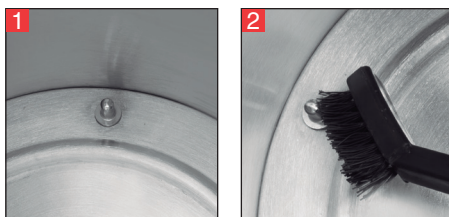
- 1.- Déplacer le bouton de blocage (1) vers le haut pour permettre l'ouverture du couvercle (3) puis le faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour pouvoir retirer le couvercle (**PHOTO 1**).
 - 2.- Ouvrir le couvercle et introduire le liquide à l'intérieur de l'Airpot. Vérifier que le niveau de liquide ne dépasse JAMAIS la marque de remplissage « MAX » (**PHOTO 2**).
 - 3.- Fermer le corps de la machine (6) avec le couvercle et bloquer ce dernier avec le bouton de blocage situé sur la poignée (2).
 - 4.- Brancher le câble à une prise de courant de 220-240V/50-60Hz.
 - 5.- Appuyer sur le bouton ON/OFF (a) pour mettre l'appareil en marche et sélectionner la température.
 - 6.- Appuyer sur le bouton SET (b) pour programmer la température de 60°C à 100°C. La machine permet de régler la température par tranches de 5°C. Utiliser le bouton « + » (c) pour monter la température ou le bouton « - » pour la baisser. Appuyer sur le bouton SET après avoir choisi la température souhaitée (**PHOTO 3**).
- À NOTER :** Si vous n'activez pas la température manuellement, le symbole « x » clignotera à l'écran. (e). Lorsque ce processus sera finalisé et que « 100 » apparaîtra fixement sur l'écran, la température de 100°C programmée par défaut sera activée.
- 7.- La température sera stable et son réglage pourra varier de +/- 3°C.
 - 8.- La durée de chauffe dépendra de la quantité de liquide introduit et de la température sélectionnée.
 - 9.- Ouvrir le robinet vers le bas pour distribuer le liquide. Pour disposer d'un flux continu, ouvrir le robinet vers le haut et le positionner à la verticale (**PHOTO 4**).
 - 10.- Appuyer sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'appareil à la fin de son utilisation.



NETTOYAGE / MAINTENANCE

- 1.- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché et que le liquide présent à l'intérieur est à température ambiante.
- 2.- Si vous devez déplacer la bouilloire-thermos électrique, débranchez d'abord le câble d'alimentation de l'appareil.
- 3.- Versez le liquide restant dans un endroit approprié.
- 4.- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'éponges métalliques qui pourraient endommager la surface de la cuvette intérieure. Assurez-vous de bien sécher tous les éléments avant de les assembler à nouveau.
- 5.- Pour éviter que du calcaire n'apparaisse à l'intérieur de la cuvette, nettoyez-la avec de l'acide citrique ou du vinaigre une fois par mois.
- 6.- En cas de longues périodes de non utilisation, rangez l'appareil dans un endroit sec et aéré.

IMPORTANT : Pour un réglage optimal de la température, le capteur de contact placé à l'intérieur de la cuve devra toujours être propre et exempt de toute couche de calcaire ou de saleté (PHOTO 1-2).



SOLUTION DE PROBLÈMES

CODE	ERREUR	SOLUTION
E1	Le capteur ne fonctionne pas correctement	Consultez un service technique pour sa réparation
E2	Température trop élevée ou le capteur ne fonctionne pas correctement	Consultez un service technique pour sa réparation
E3	L'appareil travaille à vide	Ajouter de l'eau ou du café dans l'Airpot

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten:

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Benutzen Sie dieses Elektrogerät NICHT, wenn die Arbeitsfläche nass ist oder Sie im Regen arbeiten müssen. Wenn Sie ein elektronisches Gerät mit nassen Händen oder bei viel Wasser benutzen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- 3.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 4.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 6.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 9.- Immer das gerät von der versorgung zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- 10.- Vermeiden Sie den Kontakt mit den heißen Teilen.
- 11.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 12.- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- 13.- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen und mentalen Behinderungen benutzt werden oder solchen mit mangelnder Erfahrung und wenig Kenntnissen, sofern sie beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Gerätes informiert werden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.
- 14.- Die Reinigung und Wartung darf nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen vorgenommen werden.
- 15.- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- 16.- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung in Betrieb genommen zu werden.

- 17.- Dieser Text gilt für Benutzer aus Ländern, welche keine europäischen Länder sind: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gestaltet, es sei denn, diese haben eine Beaufsichtigung oder Anweisung betreffend der sicheren Bedienung des Geräts von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder sollten bei der Bedienung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- 18.- Der Hersteller und der Verkäufer sind hinsichtlich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung nur dann verantwortlich, wenn:
- A.- Die Maschine unter Einhaltung der Gebrauchsanweisungen genutzt wird
 - B.- Das Stromnetz, mit dem das Gerät betrieben wird, den geltenden Vorschriften entspricht
- 19.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

MODELL:	69472	69476
SPANNUNG:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
LEISTUNG:	1.500W	1.500W
KAPAZITÄT:	4 L	6 L
TEMPÉRATUREN:	60°C-100°C	60°C-100°C
MAßE:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
GEWICHT:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODELL:	69471
SPANNUNG:	220-240V/50-60Hz
LEISTUNG:	1.500W
KAPAZITÄT:	10 L
TEMPÉRATUREN:	60°C-100°C
MAßE:	28x28x48 cm
GEWICHT:	2,20 Kg



WICHTIGE INFORMATION

Garantie

Dieses Handbuch übermittelt die Anleitungen zur Installierung, zur Betriebsweise und zur Sicherheit der Elektrischer Airpot. Wir empfehlen Ihnen, alle Sicherheits-, Betriebs- und Installierungsanweisungen zu lesen, bevor Sie die Maschine installieren und in Betrieb nehmen. Die Elektrischer Airpot. ist ein Produkt, das sich auf weitreichende Forschung stützt und das sich in der Praxis bewährt hat. Die Materialien, die zu ihrer Herstellung verwendet wurden, wurden ausgewählt, um ein attraktives Design und eine optimale Leistung zu erzielen. Jede Einzelne wird im Detail untersucht, bevor sie verschickt wird.

WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.

ACHTUNG

- 1.- Schließen Sie die Elektrischer Airpot an eine Steckdose mit angebrachter Spannung, Größe und Konfiguration an. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht zueinanderpassen, nehmen Sie Kontakt zu einem professionellen Elektriker auf, der die angebrachte Spannung und Größe herausfindet, um die korrekte Steckdose zu installieren.
- 2.- Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie den elektrischen Schalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Stromzufuhr heraus und lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsmaßnahmen beginnen.
- 3.- Für einen angebrachten und sicheren Betrieb muss das Gerät auf sicherer Entfernung zu Wänden und entzündlichen Materialien installiert werden.
- 4.- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 31 cm (12") an der vorderen Entladungszone, um einen korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- 5.- Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, ziehen Sie nicht an dem Kabel des Geräts.

WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Elektrischer Airpot, um Beschädigung des Elektrischer Airpot oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.

- 4.- Zur Vermeidung von Beschädigungen am Elektrischer Airpot oder Verletzung des Bedienpersonals, die Elektrischer Airpot muss in Betrieb immer Wasser, Kaffee oder Tee enthalten. Verwenden Sie es nie ohne Flüssigkeit, denn dies kann es beschädigen.
- 5.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.
- 6.- Legen Sie nichts auf den Elektrischer Airpot in einem Gebiet hohen Temperaturen ausgesetzt oder Fette Bratöfen, Friteusen, etc. Übertemperatur können es kann Schäden Gerät verursachen.
- 7.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.
- 8.- Bedecken Sie niemals die Dampfauslassöffnung im Deckel.
- 9.- Öffnen Sie nie den Deckel des Airpot, solange das Wasser kocht.
- 10.- Um den Artikel nicht zu beschädigen, sollten Sie die Höhe des Wassers, der Kaffees oder des Tee innerhalb der Grenzen belassen. Obergrenze; im Inneren des Behälters. Untergrenze gemäß der Füllstandsanzeige.
- 11.- Transportieren Sie den Artikel nicht, wenn der Behälter voller Flüssigkeit ist. Greifen Sie den Artikel NICHT am Griff des Deckels, um ihn zu transportieren.
- 12.- Wenn der Artikel überhitzt, wird er aufhören zu funktionieren. Lassen Sie ihn ein paar Minuten abkühlen, um ihn wieder benutzen zu können.

HAUPTFUNKTION

Erwärmt und hält die optimale Wassertemperatur.

AUFBAU

AUSPACKEN

- 1.- Öffnen Sie die Schachtel und entnehmen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzbedeckung von Maschine und Zubehör.
- 2.- Entnehmen Sie Zubehör und Handbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine harte, flache und ebene Oberfläche.
- 4.- Reinigen Sie alle Elemente, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt sein werden, mit Seifenwasser und trocknen Sie sie ab.

BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

- 1.- Blokkeerknop deksel
- 2.- Handvat deksel
- 3.- Deksel
- 4.- Handvat zijkant
- 5.- Vulmarkering vloeistof
- 6.- Body
- 7.- Hendel kraantje
- 8.- Bedieningspaneel
- 9.- Temperatuursensor
- 10.- Tropfblech



- a.- Knop aanschakelen ON/OFF
- b.- Knop SET
- c.- Knop om temperatuur te verhogen
- d.- Knop om temperatuur te verlagen
- e.- Display



FUNKTIONSWEISE

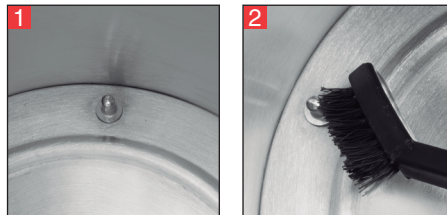
- 1.- Zet de blokkeerknop (1) naar boven om het deksel (3) te kunnen openen en draai deze meteen daarna naar links om hem los te kunnen halen (BILD 1).
- 2.- Open het deksel en giet de vloeistof in de Airpot. Let daarbij goed op dat de hoeveelheid vloeistof NOOIT een hoger niveau heeft dan de "MAX" vulmarkering (BILD 2).
- 3.- Sluit de body af (6) met het deksel en blokkeer deze met de blokkeerknop die in het handvat is geplaatst (2).
- 4.- Sluit de stekker aan op een stopcontact van 220-240V/50-60Hz.
- 5.- Druk op de knop ON/OFF (a) om het apparaat aan te zetten en kies de temperatuur.
- 6.- Druk op de knop SET (b) om de temperatuur in te stellen tussen de 60°C en 100°C. De temperatuur van het apparaat kan worden ingesteld in stappen van 5°C. Gebruik de knop "+" (c) om de temperatuur te verhogen en de knop "-" (d) om te verlagen. Druk nogmaals op de knop SET nadat u de gewenste temperatuur hebt gekozen (BILD 3).
- LET OP:** Als u niet handmatig een temperatuur instelt, zal het "x"-icoontje op het display knipperen (e). Wanneer dit proces is voltooid ziet u "100" op het display, wat de standaard ingestelde temperatuur van 100°C is die geactiveerd blijft.
- 7.- De temperatuur zal stabiel blijven en de regulering ervan kan variëren tussen +/- 3°C.
- 8.- De opwarmtijd, zal afhankelijk zijn van de ingegoten hoeveelheid vloeistof en de geselecteerde temperatuur.
- 9.- Draai de hendel van de kraan naar omlaag om vloeistof uit te kunnen schenken. Als u wilt beschikken over een continue straal, beweeg de kraan naar boven en zet hem in de verticale stand (BILD 4).
- 10.- Druk op de knop ON/OFF om het apparaat uit te zetten nadat u klaar bent met het gebruik.



REINIGUNG / WARTUNG

- 1.- Bevor Sie den Airpot reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und die Flüssigkeit im Innern auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist.
- 2.- Wenn Sie den Airpot an einen anderen Platz stellen wollen, ziehen Sie als erstes das Kabel aus dem Gerät.
- 3.- Schütten Sie die überschüssige Flüssigkeit an einem dafür geeigneten Ort aus.
- 4.- Für die Reinigung dürfen keine scheuernden Mittel oder Metallschwämme benutzt werden, sie könnten die Innenfläche des Behälters beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie sie wieder montieren.
- 5.- Um zu vermeiden, dass Kalkreste im Innern des Behälters entstehen, reinigen Sie ihn mit Zitronensäure oder Essig einmal im Monat.
- 6.- Für längere Nichtbenutzung lagern Sie das Gerät bitte an einem gut belüfteten Ort ohne Feuchtigkeit.

BELANGRIJK: Voor een optimale temperatuurregulering, moet de contactsensor die aan de binnenzijde van het vat is geplaatst, altijd schoon blijven en vrij van alle kalkaanslag en vuilresten (BILD 1-2).



FEHLERBEHEBUNG

CODE	FEHLER	BEHEBUNG
E1	Der Sensor funktioniert nicht richtig	Technischen Kundendienst für die Reparatur aufsuchen
E2	Temperatur ist zu hoch oder der Sensor funktioniert nicht richtig	Technischen Kundendienst für die Reparatur aufsuchen
E3	Gerät im Leerlaufbetrieb	Wasser oder Kaffee in den Airpot geben

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- DO NOT use any electrical item if the work area is humid or wet or the work is done under the rain. If you use an electrical device with wet hands or stopped in water, you can suffer an electric shock.
- 3.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 4.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 5.- Do not use appliances if they are damaged.
- 6.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Unplug appliances after each use.

- 8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9.- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
- 10.- Avoid contact with hot parts
- 11.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 12.- Use only original spare parts.
- 13.- This appliance may be used by children of 8 years old and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or trained on the safe use of the appliance and if they understand the risks involved. Children should not play with the appliance.
- 14.- Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and under supervision.
- 15.- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- 16.- This appliance is not intended to be operated by an external timer or remote control system
- 17.- This text is for users in countries except European countries: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- 18.- The Manufacturer and the Seller are deemed responsible for safety, reliability and performance only if:
- A.- The machine is used in compliance to the use instructions
 - B.- The electrical system of the environment in which the machine is used is compliant to laws in force.
- 19.- DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES: Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL:	69472	69476
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
POWER:	1.500W	1.500W
CAPACITY:	4 L	6 L
TEMPÉRATURE:	60°C-100°C	60°C-100°C
DIMENSIONS:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
WEIGHT:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODEL:	69471
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz
POWER:	1.500W
CAPACITY:	10 L
TEMPÉRATURE:	60°C-100°C
DIMENSIONS:	28x28x48 cm
WEIGHT:	2,20 Kg



WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides instructions concerning installation, operation and safety of the electrical Airpot. We recommend you read all the instructions concerning safety, operation and installation before installing and starting the machine.

The electrical Airpot is a product based on extensive research and practical testing. The materials have been selected for duration, an attractive aspect and optimal performance.

Each unit is inspected in detail before being shipped.

IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.

If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.

WARNING

- 1.- Connect the electrical Airpot to an electricity outlet with adequate connection voltage, size and configuration. If the plug does not fit into the outlet, please contact an authorised electrician to determine adequate voltage and size and install and adequate electricity power supply.
- 2.- To avoid any injury, switch off the mains switch, unplug the unit from the power supply and let it cool before carrying out any maintenance task.
- 3.- For adequate safe operation, the unit should be located at a reasonable distance from walls and flammable materials.
- 4.- Leave free space of at least 31 cm (12") for frontal discharging for safe and correct performance.
- 5.- Do not pull on the electricity cable of the unit in order to avoid injury or damage.

CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of the electrical Airpot; doing so could damage electrical Airpot or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- To avoid damage to the unit or injury to personnel never use the electrical Airpot without oil or water, coffee or tea in the recipient. Never use this appliance without liquids inside, as this may cause permanent damage.

- 5.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 6.- Do not place electrical Airpot in an area that exposed to excessive temperatures or fat griddles, fryers, etc. An excessive heat temperature may damage the unit.
- 7.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.
- 8.- Do not cover the steam outlet hole located in the lid.
- 9.- Do not open the lid of the electrical airpot while the water is boiling.
- 10.- Maintain the level of water, coffee or tea within the indicated limits to not damage the machine. Maximum limit, inside the receptacle and lower limit, at the filling bar.
- 11.- The article is not transported if the tray is full of liquid. Do NOT carry the article by the lid handle during transportation.
- 12.- If the article overheats, it will stop working. Let it cool for a few minutes before using it again.

MAIN FUNCTION

Heats water and keeps it at the perfect temperature.

INSTALLATION

UNPACKING

- 1.- Open the box and remove all the packaging materials, the device's protective cover and its accessories.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.

PARTS LIST

- 1.- Lid locking button
- 2.- Lid handle
- 3.- Lid
- 4.- Side handle
- 5.- Liquid level indicator
- 6.- Body
- 7.- Dispenser tap
- 8.- Control panel
- 9.- Temperature sensor
- 10.- Drip tray



- a.-ON/OFF button
- b.- SET button
- c.- Temperature up button
- d.- Temperature down button
- e.-Display



OPERATION

- 1.- Move the locking button (1) upwards to enable you to open the lid (3) and then turn the lid anticlockwise to remove it (PHOTO 1).
- 2.- Open the lid and pour the liquid into the Airpot. Make sure the liquid level NEVER exceeds the "MAX" fill mark (PHOTO 2).
- 3.- Cover the body (6) with the lid and lock it using the lock button on the handle (2).
- 4.- Connect the power cord to a 220-240V/50-60Hz power outlet.
- 5.- Press the ON/OFF button (a) to turn on the product and select the temperature.

- 6.- Press the SET (b) button to set the temperature between 60°C and 100°C. The product enables you to set the temperature in 5°C steps. Use the "+" button (c) to increase the temperature or the "-" (d) button to lower it. Press the SET button once you have chosen the desired temperature (PHOTO 3).

NOTE: If you do not set a temperature manually, the "x" symbol will flash on the display (e). When this process is completed and the display shows "100", the programmed default temperature of 100°C will be activated.

- 7.- The temperature will be stable and it can be regulated by +/- 3°C.
- 8.- The heating time will depend on the amount of liquid added and the selected temperature.
- 9.- Pull the tap handle down to dispense the liquid. If you would like a continuous flow, move the tap upwards and position it vertically (PHOTO 4).
- 10.- Press the ON/OFF button to turn off the product once the cycle of use is finished.



CLEANING / MAINTENANCE

- 1.- Before proceeding with the cleaning, make sure that the device is unplugged and the liquid inside is at room temperature.
- 2.- To move the electrical Airpot, first disconnect the cable from the power supply.
- 3.- Pour out the excess liquid, into a correct place for it.
- 4.- For the cleaning do not use abrasive products or metallic pads that can damage the surface of the inner receptacle. Make sure of drying all the elements before re-assembling them
- 5.- To avoid lime building up inside the receptacle, clean it with citric acid or vinegar once a month.
- 6.- For long periods of not being used, store the unit in a place free of humidity and well ventilated.

IMPORTANT: For optimum temperature control, the contact sensor located inside the pot must always be clean and free of any limescale or dirt (PHOTO 1-2).



PROBLEM SOLVING

CODE	ERROR	SOLUTION
E1	The sensor does not work properly	Take to a technical service centre for repair
E2	Temperature too high or the sensor does not work properly	Take to a technical service centre for repair
E3	Machine working on empty	Add water or coffee in the Airpot

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- NON utilizzare l'apparecchio elettrico in un luogo di lavoro umido o bagnato oppure sotto la pioggia. Se l'apparecchio viene utilizzato immerso in acqua o con le mani bagnate, possono verificarsi scariche elettriche.
- 3.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 4.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 5.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 6.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

- 8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 9.- Staecare sempre la spina della rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- 10.- Evitare il contatto con le parti calde.
- 11.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 12.- Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali
- 13.- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenza, purché si trovino sotto la supervisione di un adulto o abbiano ricevuto formazione in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e siano in grado di comprendere i rischi ad esso associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- 14.- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, salvo nel caso in cui abbiano più di 8 anni e sotto il controllo di un adulto.
- 15.- Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- 16.- Questo dispositivo non è destinato a funzionare mediante l'utilizzo di un timer esterno o un sistema di controllo da remoto.

- 17.- Questo testo è per gli utenti al di fuori dell'Unione europea:
Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e necessaria conoscenza a meno che, siano sotto sorveglianza oppure abbiano ricevuto le relative istruzioni per l'uso, da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
Bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 18.- I Fabbricante e il Venditore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se:
- A.- La macchina è impiegata in conformità alle istruzioni d'uso;
 - B.- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui si utilizza la macchina è conforme alle leggi vigenti.
- 19.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	69472	69476
VOLTAGGIO:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
POTENZA:	1.500W	1.500W
CAPACITÀ:	4 L	6 L
TEMPÉRATURA:	60°C-100°C	60°C-100°C
MISURE:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
PESO:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODELLO:	69471
VOLTAGGIO:	220-240V/50-60Hz
POTENZA:	1.500W
CAPACITÀ:	10 L
TEMPÉRATURA:	60°C-100°C
MISURE:	28x28x48 cm
PESO:	2,20 Kg



INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale contiene istruzioni per l'installazione, il funzionamento e la sicurezza della thermos elettrico. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni sulla sicurezza, il funzionamento e l'installazione prima di installare e avviare l'apparecchio.

Os thermos elettrico è un prodotto derivato da un'intensa ricerca e da test pratici. I materiali utilizzati sono stati selezionati per ottenere una durata maggiore, un'aspetto accattivante e un'ottimo rendimento.

Ciascuna unità viene ispezionata nel dettaglio prima del suo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale

AVVERTENZE

- 1.- Connettere la thermos elettrico a una presa di corrente con voltaggio, dimensioni e configurazione di connessione adeguati. Se la corrente erogata dalla presa non è idonea, contattare un'elettricista per determinare il voltaggio e le dimensioni adeguate e installare la presa di corrente corretta.
- 2.- Per evitare rischi di lesioni, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.
- 3.- Per un corretto funzionamento in completa sicurezza, l'unità deve essere posizionata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") dalla zona di scarica anteriore, per consentire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5.- Per evitare lesioni o danni non tirare il cavo elettrico dell'unità.

PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il thermos elettrico ; ciò può danneggiare il thermos elettrico o causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- Per evitare danni al thermos elettrico o lesioni personali, mettere in funzione il thermos elettrico sempre con acqua, caffè o tè all'interno. Non utilizzare mai l'apparecchio in assenza di liquidi al suo interno, onde evitare danni permanenti.

- 5.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 6.- Non collocare il thermos elettrico in un'area esposto a temperature eccessive o grassi di bistecchiere, friggitrici, etc. La temperatura eccessiva può causare danni all'unità.
- 7.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.
- 8.- Non coprire il foro di uscita del vapore posto sul coperchio.
- 9.- Non aprire il coperchio del thermos elettrico mentre l'acqua bolle.
- 10.- Onde evitare di danneggiare l'apparecchio, mantenere il livello di acqua, caffè o tè entro i limiti. Limite superiore; all'interno della capsula e limite inferiore; nella linea di riempimento.
- 11.- Non trasportare l'apparecchio con la vaschetta piena di liquido. NON afferrare l'apparecchio dal manico del coperchio per trasportarlo.
- 12.- Se l'apparecchio si surriscalda, smetterà di funzionare. Lasciarlo raffreddare per alcuni minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

FUNZIONE PRINCIPALE

Riscalda l'acqua e la mantiene a una temperatura ottimale.

INSTALLAZIONE

DISIMBALLAGGIO

- 1.- Aprire la confezione e rimuovere tutto il materiale presente all'interno, la copertura dell'unità e i suoi accessori.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1.- Pulsante blocco coperchio
- 2.- Impugnatura coperchio
- 3.- Coperchio
- 4.- Impugnatura laterale
- 5.- Indicatore di livello del liquido
- 6.- Corpo
- 7.- Rubinetto erogatore
- 8.- Pannello di controllo
- 9.- Sensore di temperatura
- 10.- Vassoio antigoccia



- a.- Pulsante di accensione ON/OFF
- b.- Pulsante SET
- c.- Pulsante per aumentare la temperatura
- d.- Pulsante per diminuire la temperatura
- e.- Display



FUNZIONAMENTO

- 1.- Muovere il pulsante di blocco (1) verso l'alto per consentire l'apertura del coperchio (3) e in seguito ruotarlo in senso anti-orario per poterlo estrarre (FOTO 1).
- 2.- Aprire il coperchio e introdurre il liquido all'interno dell'Airpot. Assicurarsi che il livello del liquido contenuto all'interno NON superi la tacca di riempimento contrassegnata da "MAX" (FOTO 2).
- 3.- Chiudere il corpo (6) con il coperchio e bloccarlo con il pulsante posto sull'impugnatura (2).
- 4.- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente da 220-240V/50-60Hz.
- 5.- Premere il pulsante ON/OFF (a) per accendere il dispositivo e selezionare la temperatura.
- 6.- Premere il pulsante SET (b) per programmare la temperatura su valori compresi tra 60°C e 100°C. L'apparecchio consente di regolare la temperatura con variazioni di 5°C. Utilizzare il pulsante "+" (c) per aumentare la temperatura o "-" (d) per diminuirla. Premere il pulsante SET una volta raggiunta la temperatura desiderata (FOTO 3).

NOTA: Se non viene inserita manualmente una temperatura, il simbolo "x" lampeggerà sul display (e). Una volta terminata questa procedura sul display compare fisso il valore "100" e rimarrà attiva la temperatura programmata per difetto di 100°C.

- 7.- La temperatura rimarrà stabile e la regolazione potrà variare di +/- 3°C.
- 8.- Il tempo di riscaldamento varierà in base alla quantità di liquido introdotto e alla temperatura selezionata.
- 9.- Spingere la levetta del rubinetto verso il basso per erogare il liquido. Se si desidera ottenere un flusso continuo, spingere la levetta verso l'alto e posizzionarla verticalmente (FOTO 4).
- 10.- Premere il pulsante ON/OFF per spegnere il dispositivo una volta terminato l'utilizzo.



PULIZIA / MANUTENZIONE

- 1.- Prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e che il liquido presente al suo interno sia a temperatura ambiente.
- 2.- Se si desidera spostare il thermos elettrico, occorre innanzitutto rimuovere il cavo elettrico dall'unità.
- 3.- Versare il liquido presente al suo interno in un luogo idoneo.
- 4.- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare prodotti abrasivi o spugne metalliche che possono danneggiare la superficie della capsula interna. Assicurarsi di asciugare tutti gli elementi prima di rimontarli.
- 5.- Per evitare la formazione di residui di calcare all'interno della capsula, pulirla con acido citrico e aceto una volta al mese.
- 6.- Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per lunghi periodi, riporlo in un luogo ventilato e privo di umidità.

IMPORTANTE: Per un'ottima regolazione della temperatura, il sensore di contatto posto all'interno della vaschetta dovrà essere mantenuto sempre pulito e libero da strati di calcare o sporcizia (FOTO 1-2).



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

CODICE	ERRORE	SOLUZIONE
E1	Il sensore non funziona correttamente	Contatti il servizio tecnico per la riparazione
E2	Temperatura troppo elevata o il sensore non funziona correttamente	Contatti il servizio tecnico per la riparazione
E3	Il dispositivo sta lavorando a vuoto	Aggiungere acqua o caffè nell'Airpot

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Não utilize este dispositivo eléctrico se o local de trabalho estiver húmido ou molhado, ou exposto à chuva. Se utilizar um dispositivo eletrónico com as mãos molhadas ou mergulhadas em água poderia sofrer uma descarga eléctrica.
- 3.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 4.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 5.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 6.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância.
Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extreme as precauções durante a limpeza do aparelho.
- 9.- Sempre desligue o aparelho da rede, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpeza.
- 10.- Evite o contacto com as partes quentes.
- 11.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual.
Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 12.- Utilize somente peças originais
- 13.- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, e por pessoas portadoras de qualquer deficiência física, sensorial ou psíquica, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sob supervisão ou quando tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho, e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem jogar com o aparelho.
- 14.- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças menores de 8 anos, e sempre sob a supervisão de um adulto.
- 15.- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças menores de 8 anos.
- 16.- Este aparelho não está destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

- 17.- Este texto é aplicável aos utilizadores dos países que não formam parte da União Europeia: este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, salvo quando sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, e depois de devidamente instruídas por esta sobre o uso do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para que não joguem com o aparelho.
- 18.- O fabricante e o vendedor apenas assumem quaisquer responsabilidades em termos de segurança, fiabilidade e prestações, se;
- A.- A máquina for utilizada de acordo com as instruções de utilização.
 - B.- A instalação elétrica do entorno de utilização da máquina cumpre com a legislação vigente sobre a matéria.
- 19.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	69472	69476
VOLTAGEM:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
POTÊNCIA:	1.500W	1.500W
CAPACIDADE:	4 L	6 L
TEMPERATURA:	60°C-100°C	60°C-100°C
MEDIDAS:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
PESO:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODELO:	69471
VOLTAGEM:	220-240V/50-60Hz
POTÊNCIA:	1.500W
CAPACIDADE:	10 L
TEMPERATURA:	60°C-100°C
MEDIDAS:	28x28x48 cm
PESO:	2,20 Kg



INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia

Este manual inclui as instruções de instalação, funcionamento e segurança da Airpot elétrico. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da sua instalação e posta em funcionamento.

Este Airpot elétrico é um produto resultado de uma investigação exaustiva, e testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para alcançar a maior duração possível, com um aspecto atraente e um óptimo rendimento.

Cada unidade é inspeccionada minuciosamente antes da sua expedição.

IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário

ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte a Airpot eléctrico a uma tomada de alimentação de corrente eléctrica com a voltagem, as dimensões e a configuração de conexão correcta. Se a ficha do cabo de alimentação e a tomada de corrente não encaixam, ponha-se em contacto com um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequados para instalar uma tomada de corrente compatível com o electrodoméstico.
- 2.- Para evitar possíveis lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte o aparelho da fonte de alimentação eléctrica e deixe-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- 3.- Para um funcionamento correcto e seguro, o aparelho deverá estar situado a uma distância razoável das paredes e de materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para garantir um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5.- Para evitar possíveis danos ou lesões, não puxe pelo cabo de alimentação do aparelho.

PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda accidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da Airpot eléctrico, para evitar danificar a Airpot eléctrico e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.

- 4.- Para evitar danificar a Airpot elétrico ou danos pessoais, ponha em funcionamento a Airpot elétrico sempre com água, café ou chá no seu interior. Nunca deve ser utilizada sem líquidos no seu interior, porquanto pode causar problemas permanentes.
- 5.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 6.- Não coloque a Airpot elétrico numa área exposta ou temperaturas excessivas ou a graxa de grelhadores, fritadeira, etc. O calor excessivo pode danificar a unidade.
- 7.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.
- 8.- Não obstrua o orifício de saída de vapor localizado na tampa.
- 9.- Não abra a tampa do airpot elétrico enquanto a água esteja a ferver.
- 10.- Para não danificar o aparelho, mantenha o nível da água, café ou chá dentro dos limites. Limite superior; no interior do reservatório e limite inferior; na barra de enchimento.
- 11.- Não transporte o Airpot com o recipiente cheio de líquido. NÃO agarre o Airpot pela asa da tampa para o transportar.
- 12.- Se o Airpot aquecer demasiado deixará de funcionar. Deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de o voltar a utilizar.

FUNÇÃO PRINCIPAL

Aquece e mantém a água à temperatura ideal.

INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO DESEMBOLAGEM

- 1.- Abra a caixa e retire todo o material de embalagem e a cobertura protetora do aparelho e dos seus acessórios.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- 1.- Botão de bloqueio da tampa
- 2.- Asa da tampa
- 3.- Tampa
- 4.- Asa lateral
- 5.- Indicador de nível do líquido
- 6.- Corpo
- 7.- Dispensador
- 8.- Painel de controlo
- 9.- Sensor de temperatura
- 10.- Bandeja de gotejo



- a.- Botão ON/OFF
- b.- Botão SET
- c.- Botão para aumentar a temperatura
- d.- Botão para diminuir a temperatura
- e.- Ecrã



FUNCIONAMENTO

- 1.- Mova o botão de bloqueio (1) para cima, para habilitar a abertura da tampa (3), e seguidamente gire a tampa no sentido anti-horário para a extrair (Figura 1).
- 2.- Abra a tampa e introduza o líquido no interior do Airpot. Assegure-se de que o nível de líquido NUNCA supere a marca "MAX" (Figura 2).
- 3.- Tape o corpo (6) com a tampa e bloqueie a tampa com o botão de bloqueio, situado na asa (2).
- 4.- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de corrente de 220-240V/50-60Hz.
- 5.- Prima o botão ON/OFF (a) para ligar o dispositivo e selecionar a temperatura.

- 6.- Prima o botão SET (b) para programar a temperatura entre 60 e 100 °C. A temperatura é regulável em intervalos de 5 °C. Utilize o botão "+" (c) para aumentar a temperatura, e o botão "-" (d) para reduzir a temperatura. Prima o botão SET depois de selecionar a temperatura desejada (Figura 3).

NOTA: Se não selecionar manualmente a temperatura, o símbolo "x" piscará no ecrã (e). Uma vez concluído o processo, ao aparecer no ecrã a indicação "100" a temperatura programada por defeito de 100 °C ficará selecionada.

- 7.- A temperatura é estável, com uma variação de +/- 3 °C.
- 8.- O tempo de aquecimento dependerá da quantidade de líquido introduzido, e da temperatura selecionada.
- 9.- Para dispensar o líquido, gire o comando da torneira dispensadora para baixo. Para obter um fluxo contínuo, coloque a alavanca da torneira dispensadora virada para cima, ou na posição vertical (Figura 4).
- 10.- Prima o botão ON/OFF para apagar o dispositivo quando terminar de o utilizar.



LIMPIEZA / MANUTENÇÃO

- 1.- Antes de proceder a efetuar a limpeza, certifique-se de que o aparelho se encontra desligado da tomada e com o líquido do interior a temperatura ambiente.
- 2.- Se precisar de deslocar o Airpot elétrico, primeiro retire o cabo de alimentação da unidade.
- 3.- Deite o líquido restante num local indicado para isso.
- 4.- Para a limpeza, não utilize produtos abrasivos ou esponjas metálicas que possam danificar a superfície do reservatório interior. Assegure-se de secar todos os elementos antes de voltar a montá-los.
- 5.- Para evitar que se gerem restos de cal no interior do reservatório, limpe-o com ácido cítrico ou vinagre uma vez por mês.
- 6.- Para períodos longos sem utilização, armazene o aparelho num local isento de humidade e ventilado.

IMPORTANTE: Para uma regulação correta da temperatura, o sensor de contacto situado no interior do depósito deverá estar sempre limpo e isento de qualquer capa de cal ou sujidade (Figura 1-2).



SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

CÓDIGO	ERRO	SOLUÇÃO
E1	O sensor não funciona corretamente	Dirija-se a um serviço técnico para a sua reparação
E2	Temperatura demasiado alta, ou o sensor não funciona corretamente	Dirija-se a um serviço técnico para a sua reparação
E3	O aparelho funciona vazio	Acrescente água ou café ao Airpot

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Dit elektrische apparaat mag NIET worden gebruikt indien de werkplek vochtig of nat is en mag niet worden gebruikt op plaatsen waar een nevel hangt of waar het regent. Als u het elektrische apparaat beetpakt met natte handen of terwijl u in contact staat met water, kunt u een elektrische schok krijgen.
- 3.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 4.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 5.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 6.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
Koppel het toestel na elk gebruik los.

- 8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9.- Het apparaat van het net loskoppelen altijd als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- 10.- Vermijd contact met de hete delen.
- 11.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 12.- Gebruik alleen originele onderdelen.
- 13.- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met een lichamelijk, zintuiglijke of mentale handicap, of met een gebrek aan kennis en ervaring wanneer het onder toezicht gebeurt en zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij begrijpen wat de risico's inhouden. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- 14.- Het schoonmaken en de onderhoudstaken die door de gebruiker moet worden gepleegd mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt.
- 15.- Houd het apparaat en zijn voedingssnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- 16.- Dit apparaat is niet geschikt om in werking te worden gezet door middel van een externe timer of een systeem voor bediening op afstand

- 17.- Deze tekst is voor gebruikers in alle landen behalve die binnen Europa: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies krijgen voor het gebruik van de apparaten door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht van een volwassene staan om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- 18.- De fabrikant en de verkoper kunnen alleen dan verantwoordelijk worden gesteld op het gebied van veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties indien:
- A.- De machine volgens de gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt.
 - B.- De elektrische installatie geschiedt binnen een gebruikruimte voor de machine die voldoet aan de geldende regelgeving.
- 19.- **WEGWERPEN VAN HET TOESTEL:** Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	69472	69476
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz	220-240V/50-60Hz
VERMOGEN:	1.500W	1.500W
CAPACITERT:	4 L	6 L
TEMPERATUUR:	60°C-100°C	60°C-100°C
AFMETINGEN:	28x28x35 cm	28x28x40 cm
GEWICHT:	1,90 Kg	2,00 Kg



MODEL:	69471
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz
VERMOGEN:	1.500W
CAPACITERT:	10 L
TEMPERATUUR:	60°C-100°C
AFMETINGEN:	28x28x48 cm
GEWICHT:	2,20 Kg



BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat instructies voor installatie, bediening en veiligheid van de Elektrische thermostapkan. We raden u aan om alle instructies over veiligheid, werking en installatie goed te lezen alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen.

De Elektrische thermostapkan is een product dat het resultaat is van uitvoerig onderzoek en testen van zijn gebruik. De gebruikte materialen zijn geselecteerd met het oog op duurzaamheid, hun aantrekkelijkheid voor het oog en een optimaal resultaat.

Elke unit wordt zorgvuldig nagekeken alvorens verzonden te worden.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen.

Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.

WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Elektrische thermotapkan aan stopcontact met het juiste voltage, afmeting en aansluitconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet overeenstemmen, neem contact op met een professionele elektricien om uit te maken wat het juiste voltage en maat moeten zijn om aan te sluiten op het juiste stopcontact.
- 2.- Om letsel te voorkomen, zet u de schakelaar uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u onderhoud pleegt.
- 3.- Voor een veilig en correct gebruik, moet het apparaat worden geplaatst op een redelijke afstand van de muren en brandbare materialen.
- 4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12") vrij rondom het uitlaadgebied aan de voorkant om een goede en veilige werking te verzekeren.
- 5.- Om letsel en schade te voorkomen, het snoer niet zomaar uit het apparaat trekken.

VOORZORGSMAATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Elektrische thermotapkan ; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.

- 4.- Om schade aan de Elektrische thermotapkan en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de Elektrische thermotapkan steeds gevuld met water, koffie of thee laten werken. Nooit gebruiken als er géén vloeistof in zijn geplaatst, dit kan blijvende schade en problemen veroorzaken.
- 5.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 6.- Plaats de Elektrische thermotapkan blootgesteld aan uet of hoge temperaturen van Griddles, friteuses, enz. De extreme hitte kan schade venoorzaken aan de eenheid.
- 7.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.
- 8.- Het ventilatiegat voor stoom in de deksel nooit bedekken.
- 9.- Open het deksel van de elektrische thermotapkan nooit terwijl er water kookt.
- 10.- Om schade aan het apparaat te voorkomen, zorg ervoor dat het niveau van water, koffie of thee, binnen de aangeven grenzen blijft. Bovengrens: aan de bovenkant van het vat en de ondergrens: in de vulbalk.
- 11.- Het apparaat niet transporteren als het reservoir met vloeistof is gevuld. NIET beetpakken aan het handvat van het deksel om te verplaatsen.
- 12.- Indien het apparaat oververhit raakt, stopt het met werken. Enkele minuten laten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

HOOFDFUNCTIE

Verwarmt water en houdt het op een optimale temperatuur.

INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Open de doos en verwijder alle emballagemateriaal en de beschermkap van de unit en zijn accessoires.
- 2.- Haal alle accessoires en instructieboek uit de verpakking.
- 3.- Plaats het apparaat op een oppervlak dat hard, effen en waterpas is.
- 4.- Zorg ervoor dat alle onderdelen die in contact zullen komen met voedingsmiddelen worden schoongemaakt met een sopje en droog ze daarna goed af.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- 1.- Blokkeerknop deksel
- 2.- Handvat deksel
- 3.- Deksel
- 4.- Handvat zijkant
- 5.- Vulmarkering vloeistof
- 6.- Body
- 7.- Hendel kraantje
- 8.- Bedieningspaneel
- 9.- Temperatuursensor
- 10.- Afdruiprek



- a.- Knop aanschakelen ON/OFF
b.- Knop SET
c.- Knop om temperatuur te verhogen
d.- Knop om temperatuur te verlagen
e.- Display



WERKING

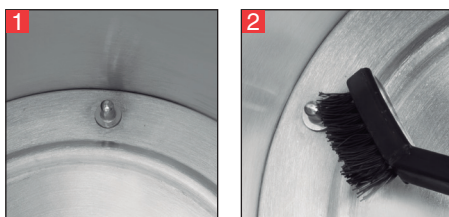
- 1.- Zet de blokkeerknop (1) naar boven om het deksel (3) te kunnen openen en draai deze meteen daarna naar links om hem los te kunnen halen (Afbeelding 1).
 - 2.- Open het deksel en giet de vloeistof in de Airpot. Let daarbij goed op dat de hoeveelheid vloeistof NOOIT een hoger niveau heeft dan de "MAX" vulmarkering (Afbeelding 2).
 - 3.- Sluit de body af (6) met het deksel en blokkeer deze met de blokkeerknop die in het handvat is geplaatst (2).
 - 4.- Sluit de stekker aan op een stopcontact van 220-240V/50-60Hz.
 - 5.- Druk op de knop ON/OFF (a) om het apparaat aan te zetten en kies de temperatuur.
 - 6.- Druk op de knop SET (b) om de temperatuur in te stellen tussen de 60°C en 100°C. De temperatuur van het apparaat kan worden ingesteld in stappen van 5°C. Gebruik de knop "+" (c) om de temperatuur te verhogen en de knop "-" (d) om te verlagen. Druk nogmaals op de knop SET nadat u de gewenste temperatuur hebt gekozen (Afbeelding 3).
- LET OP:** Als u niet handmatig een temperatuur instelt, zal het "x"-icoontje op het display knipperen (e). Wanneer dit proces is voltooid ziet u "100" op het display, wat de standaard ingestelde temperatuur van 100°C is die geactiveerd blijft.
- 7.- De temperatuur zal stabiel blijven en de regulering ervan kan variëren tussen +/- 3°C.
 - 8.- De opwarmtijd, zal afhankelijk zijn van de ingegoten hoeveelheid vloeistof en de geselecteerde temperatuur.
 - 9.- Draai de hendel van de kraan naar omlaag om vloeistof uit te kunnen schenken. Als u wilt beschikken over een continue straal, beweeg de kraan naar boven en zet hem in de verticale stand (Afbeelding 4).
 - 10.- Druk op de knop ON/OFF om het apparaat uit te zetten nadat u klaar bent met het gebruik



REINIGING / ONDERHOUD

- 1.- Voordat u begint met schoonmaken, zorg ervoor dat het apparaat van het stopcontact is losgemaakt en de vloeistof die erin zit, tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- 2.- Indien u de elektrische Thermotapkan moet verplaatsen, eerst de voedingskabel loshalen.
- 3.- Giet het overtollige vocht weg, op een daartoe bestemde plaats.
- 4.- Gebruik geen schuurmiddelen of metaalsponsjes om de Thermotapkan te reinigen omdat deze het oppervlak van het interne vat kunnen beschadigen. Zorg ervoor dat alle onderdelen goed zijn afgedroogd voordat het apparaat weer in elkaar wordt gezet.
- 5.- Om te voorkomen dat er kalkresten ontstaan aan de binnenkant van het vat, maak hem eens per maand schoon met citroenzuur of azijn.
- 6.- Wanneer de unit langere periodes niet wordt gebruikt, opbergen op een vochtvrije, goed geventileerde ruimte.

BELANGRIJK: Voor een optimale temperatuurregulering, moet de contactsensor die aan de binnenzijde van het vat is geplaatst, altijd schoon blijven en vrij van alle kalkaanslag en vuilresten (Afbeelding 1-2).



PROBLEEMOPLOSSING

CODE	FOUT	OPLOSSING
E1	De sensor werkt niet correct	Neem contact op met een technische dienst voor reparatie
E2	De temperatuur is te hoog of de sensor werkt niet correct	Neem contact op met een technische dienst voor reparatie
E3	Vacuümfunctie van het apparaat is in werking	De Airpot met water of koffie vullen

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- b) Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- c) Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das Gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen Eingriffen seitens des Kunden oder nicht autorisierten Personals erlischt die Garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.

Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

- a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
- b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**
- c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidento difunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

- a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
- b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**
- c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstfout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

- a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
- b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**
- c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA

